

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 63 (2005)  
**Heft:** 326

**Rubrik:** Mitteilungen = Bulletin = Comunicato : 1/2005

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 61. Generalversammlung der SAG vom 21.-22. Mai 2005

### Generalversammlung

Das OK-Team bestehend aus Mitgliedern der Astronomischen Gesellschaft Zürcher Unterland (AGZU) Bülach und des Vereins Sternwarte Rotgrueb Rümlang (VSRR) freut sich, die SAG-Mitglieder, Sektionsvertreter und deren Begleiter sowie alle Astronomiebegeisterten zur 61. Generalversammlung der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft (SAG) ins Zürcher Unterland einzuladen.

Umrahmt von mehreren Vorträgen, Ausflügen und einem offiziellen Apéro wird die Hauptversammlung am Samstagnachmittag im Gemeindesaal Rümlang stattfinden. Der Veranstaltungsort, die Verpflegungs- und Unterkunftsstätten sowie der Bahnhof befinden sich alle in 3 bis 20 Gehminuten voneinander entfernt. *Die Begleitpersonen besuchen den Weiler Katzenrüti, nahe bei Rümlang. Hier wirkte der Musterbauer Jakob Gujer, genannt Kleinjogg, 1769 bis 1785 für eine vorbildliche Erneuerung der zürcherischen Landwirtschaft. Und der Dichterfürst Goethe, der zweimal in Katzenrüti war, rühmte ihn als «eines der herrlichsten Geschöpfe, wie sie diese Erde hervorbringt».* Nach dem Abendessen im Hotel Park Inn Rümlang sind die Sternfreunde zu einer Besichtigung der Sternwarte Rümlang eingeladen.

Am Sonntag führen wir die Gäste zu einer kleinen Exkursion in der Flughafenregion aus. Am Vormittag werfen wir einen Blick in die Werfthallen der SR Technics (der ehemaligen Swissair) und erfahren während einer zweistündigen Führung Interessantes über den Flugzeugwartungsbetrieb (bitte nehmen Sie Ihre Identitätskarte mit, die für die Personenkontrolle am Eingang erforderlich sein wird). Nach dem Mittagessen steht eine Besichtigung der Sternwarte Bülach Eschenmosen auf dem Programm, wo wir das 85-cm-Cassegrain, das derzeit grösste öffentliche Teleskop der Schweiz, bewundern können. Wenn uns das Wetter gnädig ist, werden Mitglieder der AGZU den Teilnehmenden eine Gelegenheit zu einer Sonnenbeobachtung bieten.

### Anmeldung

Bitte füllen Sie das beigelegte Anmeldeformular aus und senden Sie es bis spätestens 31. März 2005 an die darauf vermerkte Adresse. Eine Anzahl Hotelzimmer ist vorreserviert. Die Zimmerreservation nehmen Sie mittels desselben Formulars vor. Alle Reservationen werden vom OK-Team gesamthaft an das Hotel weitergeleitet. Die Bezahlung der Unterkunft (EZ/DZ Fr. 156.00 / 175.00 inkl. Frühstück, Tiefgarage Fr. 15.00 pro Nacht) und allfälliger Extras wird jedoch im Hotel Park Inn in Rümlang von jedem Teilnehmenden bei der Abreise selbst vorgenommen. Beachten Sie, dass die Zimmerreservation nur bei Einhaltung der genannten Anmeldefrist garantiert werden kann.

### Anreise

Rümlang liegt ca. 9 km nördlich des Zentrums der Stadt Zürich bzw. westlich des Flughafens Zürich-Kloten und kann auf den Autobahnen A1 (Nordring) bzw. von Norden her auf der A51 erreicht werden. Ausfahrt Seebach/Rümlang. Zugreisende benützen ab Zürich Hauptbahnhof die S5 vom unterirdischen Perron 21/22 Richtung Rafz oder Niederweningen. Für das Auffinden der Örtlichkeiten innerhalb der Gemeinde Rümlang bediene man sich des beigefügten Ortsplanes.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und auf ein interessantes Wochenende im Kreise Gleichgesinnter. Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser OK-Team gerne zur Verfügung.

WALTER BERSINGER

Obermattenstrasse 9, CH-8153 Rümlang

01 817 28 13 - 079 668 24 88 / walter.bersinger@bluewin.ch

## Programm / Stundenplan

### Samstag, 21. Mai 2005

- 0930 Öffnung des Tagungsbüros (Gemeindesaal Rümlang)
- 1000 Begrüssung
- 1015 Vortrag: «Dark Sky Switzerland» von PHILIPP HECK
- 1115 Vortrag: «Des premières molécules aux premières étoiles» von Dr DENIS PUY, Observatoire de Genève (franz. Vortrag)
- 1230 Mittagessen in zwei Rümlanger Restaurants
- 1400 Generalversammlung im Gemeindesaal Rümlang
- 1400 Beginn des Begleitpersonenprogramms mit Besichtigung des «Kleinjogg»-Hauses bei Rümlang
- 1630 Hauptvortrag: «Aus der Welt des kleinen Prinzen» von MARKUS GRIESER
- 1740 Kurzvortrag: «Astronomische Öffentlichkeitsarbeit vom AGZU-Videotex Projekt zu [www.astronomie.info](http://www.astronomie.info)» mit ROLAND BRODBECK und ARNOLD BARMETTLER
- 1830 Apéro offeriert von der Gemeinde Rümlang, Grusswort des Gemeindepräsidenten, Werner Bosshard
- 1915 ca. Abendessen im Saal des Hotels Park Inn
- 2130 ca. Besuch Sternwarte Rotgrueb Rümlang

### Sonntag, 22. Mai 2005

- 0930 Besichtigung SR Technics
- 1200 ca. Mittagessen im Rest. Breiti Winkel
- 1400 ca. Besichtigung der Sternwarte Bülach
- 1600 ca. Ende der Veranstaltung in Rümlang

# 61<sup>e</sup> assemblée générale de la SAS du 21 au 22 mai 2005

## Assemblée générale

L'équipe d'accueil composée des membres de la société *Astronomische Gesellschaft Zürcher Unterland (AGZU) Bülach* ainsi que du *Verein Sternwarte Rotgrueb Rümlang (VSRR)* se réjouit d'inviter les membres de la SAS, les représentants des sections, ainsi que leurs accompagnant(e)s et toute personne passionnée par l'astronomie à la 61<sup>e</sup> assemblée générale de la Société Astronomique de Suisse (SAS) dans l'«Unterland» Zurichois.

L'assemblée générale se tiendra le samedi après-midi dans la salle communale de Rümlang et sera accompagnée de plusieurs conférences et excursions ainsi que d'un apéritif offert par les autorités locales. Le lieu de l'assemblée ainsi que les restaurants, l'hôtel et la gare se trouvent tous dans un rayon accessible en 3 à 20 minutes à pied. *Les personnes accompagnatrices auront la possibilité de visiter le hameau de Katzenrüti, proche de Rümlang. C'est ici que vécut le remarquable paysan Jakob Gujer, alias «Kleinjogg» qui, de 1769 à 1785, œuvra à renouveler de manière exemplaire l'agriculture Zurichoise. L'éminent poète Goethe qui séjourna deux fois à Katzenrüti le qualifia «d'une des plus excellentes créatures que notre terre soit à même de produire».* Après le souper à l'Hôtel Park Inn de Rümlang, les participants seront conviés à une visite de l'Observatoire de Rümlang.

Le dimanche sera consacré à une petite excursion dans les environs de l'Aéroport. Le matin, nous nous rendrons aux ateliers de SR Technics (anciennement Swissair) où une visite guidée de deux heures nous montrera tous les aspects intéressants de la maintenance des avions (munissez vous de votre carte d'identité car un contrôle d'identité est effectué à l'entrée). Après le repas de midi, nous prévoyons une visite de l'Observatoire Bülach Eschenmosen où est installé un télescope Cassegrain de 85 cm, actuellement le plus grand instrument accessible au public en Suisse. Par météo favorable, les membres de l'AGZU organiseront une observation du Soleil pour les participants.

## Inscription

Veuillez s.v.p. remplir le formulaire d'inscription ci-joint et l'envoyer à l'adresse ci-dessous au plus tard le 31 mars 2005. Un certain nombre de chambres d'hôtel est réservé. Vous confirmez votre réservation au moyen du formulaire précité. Toutes les réservations seront communiquées à l'hôtel par le comité d'accueil. Le règlement du séjour (CS/CD Fr. 156.00 / 175.00 petit déjeuner inclus,

Garage souterrain à Fr. 15.00 par nuit) et des éventuels frais supplémentaires se fera, toutefois, individuellement par chaque participant lors de son départ auprès de l'hôtel Park Inn à Rümlang. Notez bien que la réservation des chambres ne peut être garantie que si le délai d'inscription est respecté.

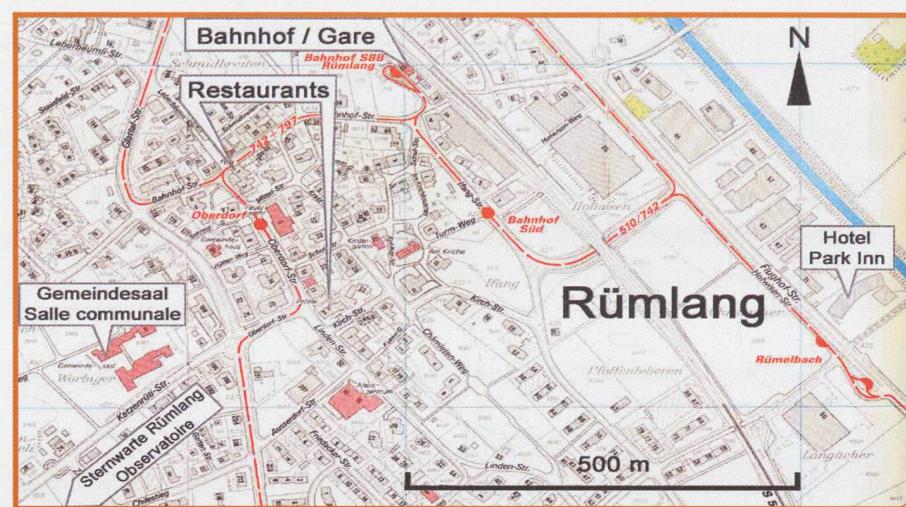
## Accès

Rümlang se trouve à environ 9 km au nord du centre de la ville de Zürich et à l'ouest de l'aéroport de Zürich-Kloten. Elle peut être accédée en voiture par l'autoroute A1 (Nordring) ou, depuis le

nord, par la A51. Sortie Seebach/Rümlang. Par le train, avec le S5 partant de la gare principale de Zürich du quai souterrain 21/22 en direction Rafz ou Niederweningen. Vous pouvez vous servir de la carte ci-jointe pour vous orienter dans la commune de Rümlang.

Nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux et de vous offrir un week-end captivant en compagnie de personnes qui partagent les mêmes intérêts. Notre équipe d'accueil reste à votre disposition pour de plus amples renseignements.

WALTER BERSINGER



## Programme / Horaires

### Samedi 21 mai 2005

- 0930 Ouverture du bureau (salle communale de Rümlang)
- 1000 Salutation
- 1015 Exposé: «Dark Sky Switzerland» de PHILIPP HECK (en allemand)
- 1115 Exposé: «Des premières molécules aux premières étoiles» du Dr DENIS PUY, Observatoire de Genève (en français)
- 1230 Déjeuner dans deux restaurants à Rümlang
- 1400 Assemblée générale de la SAS (salle communale Rümlang)
- 1400 Programme pour les personnes accompagnantes avec visite de la maison de «Kleinjogg» près Rümlang
- 1630 Exposé principal: «Aus der Welt des kleinen Prinzen» de MARKUS GRIESSER (en allemand, sur les découvertes d'astéroïdes à Winterthur)
- 1740 Exposé bref: «Astronomische Öffentlichkeitsarbeit vom AGZU-Videotex Projekt zu www.astronomie.info» de ROLAND BRODBECK et ARNOLD BARMETTLER (en allemand)
- 1830 Vin d'honneur offert par la commune de Rümlang, salutation du président de la commune, WERNER BOSSHARD
- 1915 env. dîner dans le salon de l'Hôtel Park Inn
- 2130 env. visite de l'observatoire de Rümlang

### Dimanche 22 mai 2005

- 0930 Visite de SR Technics
- 1200 env. déjeuner au Rest. Breiti Winkel
- 1400 env. Visite de l'observatoire de Bülach
- 1600 env. fin du programme à Rümlang

# Protokoll der 28. Konferenz der Sektionsvertreter der SAG vom 6. November 2004 im Hotel Olten, Olten

Vorsitz: DIETER SPÄNI, Zentralpräsident der SAG. Anwesend: 29 Mitglieder der SAG-Sektionen. Entschuldigt: Vom Vorstand: NOËL CRAMER; ANDREAS VERDUN. Von den Sektionen: BERNHARDSGRÜTTER RAPHAEL; GRIESSER MARKUS; NICOLET BERNARD; RIESEN PHILLIPE; STEINER DANIEL; WIDMER MARTIN; WILLEMIN MICHEL; ZUFFEREY JACQUES

## Tagesordnung:

- 1) Begrüssung durch den Präsidenten
- 2) Protokoll der 27. Konferenz vom 8. November 2003
- 3) Mitteilungen des Zentralvorstandes der SAG
- 4) Generalversammlung 2005
- 5) Kurzreferate
  - R. BEHREND: Les 8 astéroïdes Tama, Berne, Debussy et Frostia
  - G. HILDEBRAND: Sternwarte Bülach
  - K. VONLANTHEN: Observatoire Robert-A. Naef, Epeses
  - A. INDERBITZIN: Sternwarte Uitikon
  - A. VON ROTZ: Neue Privatsternwarte im Berner-Jura
- 6) Gedankenaustausch
- 7) Nächste Konferenz

## 1. Begrüssung durch den Präsidenten

Der Präsident begrüssst die Anwesenden und dankt ihnen für ihre Teilnahme.

## 2. Protokoll der 27. Konferenz vom 8. November 2003

Das Protokoll wurde bereits 2-sprachig im ORION Nr. 321 publiziert. Es wurde ohne Diskussion genehmigt und vom Präsidenten verdankt.

## 3. Mitteilungen des Zentralvorstandes der SAG

Anlässlich der letzten GV kündigte ALFRED EGLI seinen Rücktritt als Revisor an. Bis heute konnte noch kein Ersatz gefunden werden. Der Präsident appelliert an die Anwesenden, sich in ihren Sektionen nach einem Nachfolger umzusehen.

Die im letzten Frühling geplante Reise der SAG nach Kassel musste wegen fehlender Anmeldungen annulliert werden.

Der für letzten Juni vorgesehene Besuch des «Astropark - Claude Nicollier», oberhalb von Vevey, kam ebenfalls nicht zustande. Organisator RENÉ DURUSSEL ermuntert trotzdem die Anwesenden bei ihrer Sektion für diese Ausflugsmöglichkeit zu werben. Öffnungszeit von Mai bis

Oktober. Auskünfte beim Bahnhof Blonay. Führer stehen zur Verfügung.

MAX HUBMANN macht darauf aufmerksam, dass in Bern ein Gönnerverein Pro ISSI (International Space Science Institut) existiert. Er unterstützt die Öffentlichkeitsarbeit und organisiert Tagungen. Dazu existiert die Publikation «Spatium». Sie wird von namhaften Wissenschaftern geschrieben. Home page: [www.issi.unibe.ch](http://www.issi.unibe.ch)

Des weiteren informiert MAX HUBMANN, dass das Jahr der Physik 2005 zusammen mit der UNESCO organisiert wird zur Erinnerung an 5 Arbeiten, die ALBERT EINSTEIN in Bern vor hundert Jahren geschrieben hat. Home page: [www.einstein2005.ch](http://www.einstein2005.ch)

Andere Mitteilungen aus den Sektionen liegen nicht vor.

## 4. Generalversammlung 2005

Sie wird gemeinsam durch die Sektionen Bülach und Zürcher Unterland organisiert.

WALTER BERSINGER orientiert über diesen Anlass, der am 21./22. Mai 2005 stattfinden wird. Das provisorische Programm sieht Folgendes vor:

1. Tag: Vormittag: Vortrag in deutscher Sprache: Lichtverschmutzung

Vortrag in französischer Sprache: noch offen

Nachmittag: 61.GV der SAG, parallel dazu Ausflug für andere Teilnehmer

Vortrag von MARKUS GRIESSER zur Kleinplanetenentdeckung

Weiterer Kurvvortrag, eventuell Besuch der Sternwarte Rotgrueb in Rümlang

2. Tag: Vormittag: Besichtigung der SR-Technics in Kloten

Nachmittag: Besuch der Sternwarte Bülach-Eschenmoosen

RENÉ DURUSSEL wird sich mit NOËL CRAMER in Verbindung setzen, um einen Referenten für den französischen Vortrag zu verpflichten.

Das definitive Programm wird Anfang 2005 im ORION publiziert.

## 5. Kurzreferate

- R. BEHREND: Les 8 astéroïdes Tama, Berne, Debussy et Frostia

Der Referent gibt einen Überblick über die verschiedenen Beobachtungsmethoden, ihre Möglichkeiten und Grenzen. Die Variationen der beobachteten Lichtkurven von Frostia weisen darauf hin, dass es sich um ein Asteroïdenpaar handelt. Eine

Schätzung der Anzahl Zwillingsasteroiden wird gegeben. Ein Amateureleskop mit einer Öffnung von 20 cm genügt bereits für solche Beobachtungen, d.h. es eignet sich auch als Betätigungsfeld für Amateure. Der Referent gibt einen Hinweis auf Wochenendveranstaltungen für Cécédisten im nächsten Frühling in Nyon und Epeses. KLAUS VONLANTHEN interessiert sich dafür, wie die Distanz zwischen Asteroïdenpaaren gemessen wird.

### - G. HILDEBRAND: Sternwarte Bülach

Sie wurde vor 20 Jahren als Stiftung gegründet. Der Referent gibt einen Abriss mit Photos über die Entwicklung, die Standortwahl und deren Bau. Besonders zu erwähnen sind die zahlreichen Eigenleistungen durch die Vereins- und Jugendmitglieder, die aus verschiedensten Berufen stammen.

Die Ausrüstung besteht aus einem 85- und 50-cm-Spiegel, wobei der grössere von AEPPLI (in seiner Wohnung) geschliffen wurde, ferner aus einem Zeiss-Coudé-Refraktor von der ETH, einem Grossfeldstecher und einem Heliostaten.

Seit der Eröffnung besuchten 70000 Personen die Sternwarte.

THOMAS BAER erwähnt, dass beim letzten Venustransit 650 Besucher und 3 TV-Stationen anwesend waren. Als Glücksfall verfügt die Sternwarte über die notwendigen Helfer zur rechten Zeit am richtigen Ort, darunter 20 motivierte Jugendmitglieder.

Beobachtungen ausserhalb der Sternwarte, wie z.B. des Martinslochs in Elm, gehören ebenfalls zu ihrer Tätigkeit.

HEINZ STRÜBIN erwähnt, dass solch grosse Instrumente besonders für Deep-Sky-Beobachtungen geeignet sind, wenn man deren Kapazität ausnutzen möchte. THOMAS BAER meint dazu, dass solch grosse Öffnungen ihre Überlegenheit auch bei guten Bedingungen beweisen können.

RENÉ DURUSSEL interessiert sich, wie die Zuteilung der einzelnen Demonstratoren zu den Instrumenten geregelt ist. THOMAS BAER erklärt, dies sei hier kein Problem, da jeder Einzelne an allen Instrumenten ausgebildet sei und somit keine Rivalitäten entstünden.

GUIDO STALDER fragt, ob neben der Okularbeobachtung auch CCD-Geräte verfügbar sind.

– K. VONLANTHEN *Observatoire Robert-A. Naef, Ependes*

Der Referent zeichnet ein Portrait über ROBERT A. NAEF, der ja bestens bekannt war als Herausgeber des «Sternenhimmels». Nach seinem Tod stiftete seine Frau seinen Refraktor vor 20 Jahren der Sternwarte Ependes. Die als Stiftung gegründete Sektion ist zuständig für den Betrieb und Unterhalt dieser Sternwarte. Sie wurde später noch mit einem 50-cm, PC gesteuerten, Cassegrain-Teleskop russischer Herkunft nachgerüstet. 15 Demonstratoren, meistens französischer Zunge, sind im Einsatz.

Jedes Jahr besuchen zwischen 3000 und 4000 Personen das Observatorium.

Zu erwähnen wären ferner der Planetenweg von Marly nach Ependes. Die dortige Sektion zählt 200 Mitglieder, zur Hälfte aus jeder Sprachregion. Eine Vereinszeitschrift erscheint 3-4-mal pro Jahr. Freie Besichtigung jeweils am Freitagabend.

– A. INDERBITZIN *Sternwarte Uitikon.*

Er berichtet über die Geschichte der Sternwarte, die auf die Initiative von HANS BAUMANN zurückgeht (1964). Die Einweihung selbst fand vor 25 Jahren statt. Die Ausrüstung besteht aus einem 30-cm Cassegrain-Teleskop sowie aus einem 15-cm Refraktor.

Im Sonnenlabor kann die Sonne im Weiss – und Wasserstofflicht und deren Spektrum beobachtet werden. Acht Personen sind ehrenamtlich als Demonstratoren tätig. Im vergangenen Jahr wurden 627 Besucher und 66 Gruppen gezählt. Die Einnahmen aus den freiwilligen Beiträgen belaufen sich auf ca. Fr. 5.– pro Person.

Für die 25-Jahrfeier im letzten September, zu der 200 Zuhörer erschien-

nen, konnten N. THOMAS und A. BUCHEU als Referenten verpflichtet werden. ANDREAS INDERBITZIN weist auf die Erfahrung hin, dass der Bau einer Sternwarte wohl eine Sache sei, der anschliessende Betrieb während Jahrzehnten allerdings eine andere. Er betrachtet eine Sternwarte als Kulturträgerin.

– A. von ROTZ: *Eine neue Privatsternwarte im Berner-Jura*

Der Referent berichtet über deren Einweihung im letzten September. Beim Instrument handelt es sich um den ehemaligen Doppelastrographen, der in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts in der eidgenössischen Sternwarte in Zürich im Betrieb war. Nach langjähriger Einlagerung ohne andere Verwendungsmöglichkeiten in Zürich seit ca. 1940 wurde es von HANS STAUB aus Koppigen übernommen, anschliessend komplett revidiert und dann in seiner Privatsternwarte in Court BE montiert. Es handelt sich um eine Zeiss-Optik mit 30-cm-Öffnung zur visuellen Beobachtung und einem 34-cm-Objektiv für die Fotografie. Als Träger dient eine deutschen Montierung. (Siehe auch den Artikel in der NZZ vom 1.10.2004)

Besuche sind unter Voranmeldung möglich (Tel. 034 413 12 03)

DIETER SPÄNI dankt allen Sternwartenbetreibern für ihren grossen Einsatz.

## 6. Gedankenaustausch

Im Anschluss an seine Ausführungen zur nächsten GV wies WALTER BERSINGER auf die nächste ringförmige Sonnenfinsternis vom 3. Oktober 2005 in Südeuropa hin.

FRED NICOLET erwähnt ausserdem die Sonnenfinsternis in Nordafrika, die am 29. März 2006 stattfinden wird.

Im Zusammenhang mit diesen Sonnenfinsternissen macht DIETER SPÄNI darauf aufmerksam, dass die SAG noch über eine grössere Anzahl Sonnenbrillen verfügt. Sie wäre bereit, diese zu einem Stückpreis von Fr. 1.– an die Sektionen abzugeben. Eine Anzeige hiezu ist im ORION vorgesehen.

URS STICH äussert sich zum Thema: Ausbildung von Demonstratoren. Er hat in einem Rundschreiben ca. 10 Vereine angeschrieben. Auch wird er nächstes Jahr einen Anlauf unternehmen, um ein Treffen der Interessierten zu erreichen.

ANDREAS TARNUTZER möchte wissen, ob die Sektion Kreuzlingen wieder Mitglied der SAG ist. Der Präsident verneint dies. Urs STICH wird sich dafür einsetzen, dass diese Sektion auf ihren Entscheid zurückkommt.

MAX HUBMANN hat im Rahmen der ORION – Gratisaktion diese Sektion ebenfalls angeschrieben, ist aber leider ohne Antwort geblieben.

ANDREAS INDERBITZIN erkundigt sich nach einem Sonnenuhrenbauer. REINHOLD GRABHERR und RENI MONTANDON geben Adressen bekannt, die ihm weiterhelfen könnten.

BEAT MÜLLER erinnert daran, dass die Sektion Luzern Ende Januar 2005 wieder eine Veranstaltung im Planetarium des Verkehrshauses durchführen wird. Die im letzten August in Luzern durchgeführte Museumsnacht bescherte ihrer Sternwarte 900 Besucher!

## 7. Nächste Konferenz

Der Präsident schlägt den Anwesenden vor, diese am 12. November 2005 am selben Ort durchzuführen.

Sitten, den 24. November 2004

Der Protokollführer:

FRANZ SCHAFER

82, Petit Chasseur, CH-1950 Sitten

## Procès-verbal de la 28<sup>e</sup> conférence des représentants des sections de la SAS du 6 novembre 2004 à Olten

Présidence: DIETER SPÄNI, président de la SAS. Présents: 29 membres des sections de la SAS. Excusés: du comité central: NOËL CRAMER; ANDREAS VERDUN; des sections: BERNHARDSGRÜTTER RAPHAEL; GRIESSER MARKUS; NICOLET BERNARD; RIESEN PHILIPPE; STEINER DANIEL; WIDMER MARTIN; WILLEMIN MICHEL; ZUFFEREY JACQUES

### Ordre du jour:

1. Souhaits de bienvenue du président de la SAS
2. Procès-verbal de la 27<sup>e</sup> conférence des délégués du 8 novembre 2003

3. Communications du comité central de la SAS
4. Assemblée Générale 2005
5. Exposés
  - R. BEHREND: *Les 8 astéroïdes Tama, Berна, Debussy et Frostia*
  - G. HILDEBRAND: *Observatoire de Bülach*
  - K. VONLANTHEN: *Observatoire Robert-A. Naef, Ependes*
  - A. INDERBITZIN: *Observatoire Uitikon ZH*
  - A. von ROTZ: *Nouvel observatoire privé dans le Jura bernois.*
6. Echanges d'idées
7. Prochaine conférence

### 1. Souhaits de bienvenue du président de la SAS

Le président salue les participants et les remercie de leur présence.

### 2. Procès-verbal de la 27<sup>e</sup> conférence du 8 novembre 2003

Ce document a déjà été publié en français et en allemand dans ORION no 321. Il est accepté et son auteur remercié.

### 3. Communications du comité central de la SAS

Lors de la dernière Assemblée Générale, ALFRED EGU avait annoncé sa démission comme réviseur de comptes. Jusqu'à présent, aucun remplaçant n'a pu être trouvé. Le président rappelle aux participants de chercher un successeur au sein de leur section.

Le voyage projeté au printemps passé par la SAS à Kassel a dû être annulé par manque de participants.

La visite de l'Astro-Parc «Claude Nicollier», situé au dessus de Vevey, a subi le même sort. L'organisateur RENÉ DURUSSEL suggère malgré tout, de maintenir cette possibilité d'excursion à l'Astro-Parc pour leur section. Période d'ouverture de mai à octobre. Des renseignements peuvent être obtenus auprès de la gare de Blonay. Des guides sont à disposition.

MAX HUBMANN informe les délégués qu'il existe à Berne une association de bienfaiteurs Pro ISSI (International Space Science Institut). Cette dernière soutient des travaux d'intérêt public et organise des journées scientifiques. A ce sujet, il existe une publication intitulée «Spatium». Elle est éditée par des savants réputés.

Home page: [www.issi.unibe.ch](http://www.issi.unibe.ch)

En outre, MAX HUBMANN rend les délégués attentifs au fait que l'an prochain, l'année de la physique 2005 sera consacrée à ALBERT EINSTEIN. Ceci sera réalisé en collaboration avec l'UNESCO. Le but est de rappeler les cinq travaux que ce savant avait écrit à Berne, il y a de cela 100 ans.

Home page: [www.einstein2005.ch](http://www.einstein2005.ch)

Aucune information de la part des sections n'est présentée.

### 4. Assemblée Générale 2005

Elle sera organisée en commun par les sections de Bülach et Zürcher Unterland les 21 et 22 mai 2005. WALTER BERSINGER présente le programme provisoire qui prévoit les manifestations suivantes:

1<sup>er</sup> jour: Matinée: Exposé en langue allemande: Pollution lumineuse

Exposé en langue française: Thème encore ouvert

Après-midi: 61<sup>e</sup> Assemblée Générale de la SAS

Excursion pour les autres participants

Exposé de MARKUS GRIESSER sur la découverte de petites planètes

Court exposé ou éventuellement visite de l'observatoire de Rotgrueb à Rümlang

2<sup>e</sup> jour: Matinée: Visite des Ateliers SR-Technics à Kloten

Après-midi: Visite de l'observatoire Bülach-Eschenmosen

RENÉ DURUSSEL se mettra en rapport avec NOËL CRAMER, afin de trouver un conférencier pour la matinée du 1<sup>er</sup> jour.

Le programme définitif sera publié dans Orion au début de l'année 2005.

### 5. Exposés

- BEHREND: *Les astéroïdes Tama, Berna, Debussy et Frostia*

Le conférencier donne un aperçu sur les différentes méthodes d'observation, leurs possibilités et limites. Les variations des courbes de lumière observées sur Frostia indiquent qu'il s'agit d'une paire d'astéroïdes. Une estimation du nombre d'astéroïdes jumeaux est donnée par le conférencier. Un petit télescope d'une ouverture de 20 cm permet déjà de faire des observations. Ceci ouvre donc un champ d'activité aux amateurs. Une information est donnée pour annoncer le déroulement de week-ends pour cécédistes le printemps prochain à Nyon et Ependes. KLAUS VON LANTHEN s'intéresse à la manière de mesurer la distance entre astéroïdes.

- G. HILDEBRAND: *Observatoire de Bülach*

Son institution a eu lieu, il y a 20 ans, comme fondation. Le conférencier présente un abrégé avec photos au sujet de son développement, le choix d'emplacement et sa construction. Reste particulièrement à mentionner, l'aide généreuse fournie par les membres de la section appartenant aux professions les plus diverses.

L'équipement consiste de 2 miroirs d'un diamètre de 50 et 85 cm dont le plus grand a été taillé par Aeppli dans son appartement! Cet équipement est complété par un réfracteur Zeiss-Coudé de l'Ecole polytechnique de Zurich, par une grande jumelle et par un héliostat. Depuis son ouverture, l'observatoire a été visité par 70000 personnes.

THOMAS BAER mentionne qu'à l'occasion du dernier transit de Vénus, trois stations de TV et 650 personnes ont suivi cet événement. L'observatoire peut heureusement compter sur un grand nombre d'aides dont 20 jeunes très motivés.

Des observations hors observatoire font aussi partie de leur activité, comme p.ex. le célèbre Martinsloch à Elm GL.

HEINZ STRÜBIN mentionne que ces grands instruments sont surtout destinés aux observations du ciel profond si on veut profiter de leur capacité. THOMAS BAER estime que ce genre d'instrument peuvent aussi démontrer leur supériorité lorsque les conditions d'observation sont exceptionnelles.

RENÉ DURUSSEL se demande comment la répartition des démonstrateurs est ré-

glée entre les différents instruments? THOMAS BAER lui répond qu'il n'existe aucun problème, ni rivalité, étant donné que chacun des opérateurs est formé sur tous les instruments.

GUIDO STALDER voudrait savoir s'il existe en dehors de l'observation oculaire, également des équipements CCD

- K. VON LANTHEN: Observatoire Robert-A. Naef, Ependes

Le conférencier trace le portrait de ROBERT-A. NAEF, bien connu comme ancien éditeur de l'ouvrage «Der Sternenhimmel». Après son décès, il y a 20 ans, son épouse a légué son réfracteur à l'observatoire d'Ependes. La section, avec le statut d'une fondation, s'occupe de l'exploitation et de l'entretien de cette observatoire. Ultérieurement, il a été complété d'un Cassegrain de 50 cm, de fabrication russe.

15 démonstrateurs, pour la plupart francophones y sont actifs. Chaque année, entre 3000 et 4'000 personnes viennent visiter l'observatoire. Reste aussi à mentionner le chemin planétaire de Marly à Ependes. La section compte 200 membres dont 50% de chaque région linguistique. Un bulletin de la section est publié 3 à 4 fois par an. Visite libre de l'observatoire chaque vendredi soir.

- A. INDERBITZIN: *Observatoire Uitikon*

Le conférencier résume l'histoire de l'observatoire qui doit son existence à l'initiative de Hans Baumann en 1964. L'inauguration a eu lieu, il y a 25 ans. L'équipement consiste en un Cassegrain de 30 cm et un réfracteur de 15 cm. Au laboratoire solaire, des observations dans la lumière blanche et en H<sub>α</sub> avec leurs spectres y relatifs sont possibles. 8 personnes travaillent bénévolement comme démonstrateurs. L'année passée, 627 visiteurs et 66 groupes furent enregistrés. Les recettes des entrées libres se montent à environ Fr. 5.– par personne. Pour la célébration des 25 ans d'existence de l'observatoire, N. THOMAS et A. BUCHELI ont pu être engagés comme conférenciers. 200 auditeurs se sont déplacés à cette occasion. Andreas Inderbitzin rappelle que la construction d'un observatoire est une chose, alors que son exploitation pendant des décennies en est une autre! Il considère un observatoire comme une institution culturelle.

- A. von ROTZ: *Nouvel observatoire privé dans le Jura bernois*

Le conférencier rapporte l'inauguration qui a eu lieu en septembre passé. Concernant son instrument par-

ticulier, il s'agit de l'astrographe double qui était en service pendant la première moitié du siècle passé à l'observatoire fédéral à Zurich. Après son démontage et par manque d'autres possibilités d'utilisation, il fut stocké à Zurich dès 1940. Finalement, cet instrument a été repris par HANS STAUB à Koppigen. Il l'a totalement révisé, puis installé dans son observatoire privé à Court dans le Jura bernois. Il s'agit d'un réfracteur Zeiss d'une ouverture de 30 cm pour l'observation visuelle et d'un objectif de 34 cm pour la photographie. Le support est une monture allemande. ( Voir aussi l'article paru à ce sujet dans la NZZ le 1<sup>er</sup> octobre dernier ). Des visites sont possibles en appelant préalablement le numéro de tél. 034 413 12 03.

Le président remercie tous les exploitants d'observatoires pour leur grand engagement.

## 6. Echanges d'idées

A la fin de ses explications pour la prochaine Assemblée Générale, WALTER BERSINGER mentionne la prochaine éclipse annulaire qui aura lieu le 3 octobre 2005 dans le sud de l'Europe. FRED NICOLET rappelle l'éclipse du 29 mars 2006 en Afrique du nord.

Dans ce contexte, le président rend les participants attentifs au fait que la SAS dispose encore d'un nombre important de lunettes de protection. La SAS pourrait les céder aux sections au prix modique d'un franc la pièce. Une annonce à ce sujet sera encore publiée dans ORION.

URS STICH s'exprime sur le thème de la formation de démonstrateurs. Il a contacté une dizaine de sections. L'année prochaine, il essaiera d'organiser une rencontre.

ANDREAS TARNUTZER aimerait savoir si la section de Kreuzlingen est de nouveau membre de la SAS. Le président répond

par la négative. Urs STICH veut aussi s'engager pour que cette section rejoigne à nouveau la SAS. Dans le cadre de la promotion de l'ORION, MAX HUBMANN s'est aussi adressé à cette section, mais il est resté sans réponse. ANDREAS INDERBITZIN cherche l'adresse d'un constructeur d'horloges solaires. REINHOLD GRABHER et RENI MONTANDON communiquent des adresses qui pourront lui être utiles. BEAT MÜLLER rappelle que la section de Lucerne organise de nouveau en fin janvier 2005 une manifestation dans le musée des transports à Lucerne. Lors de la nuit des musées organisée dans la même ville en août 2004, 900 visiteurs se sont rendus à l'observatoire.

## 7. Prochaine conférence

Le président propose de la fixer au 12 novembre 2005 au même lieu.

Sion, le 24 novembre 2004

Le rédacteur du procès-verbal:

FRANZ SCHAFER

## Éclipse totale de Lune du 5 mai 2004

*Éclipse totale de Lune du 5 mai 2004  
(4 mai en Europe!) à l'aube. Lake Mc Donald,  
Nooseshire (120-130 km au nord de  
Brisbane, Queensland, Australie).  
Minolta X700, Macro Rokkor avec doubleur  
de focale, Agfa Vista 100.*

DR. CLAUDE RIEDER  
39 Hideaway Lane, Cooroy Q 4563, Australia

*Env. 05h40 a.m.. L'aube n'est pas loin, lever de soleil env. 6h25 (8 heures d'avance sur Genève).*

*Env. 6h05. Juste avant l'aube.*



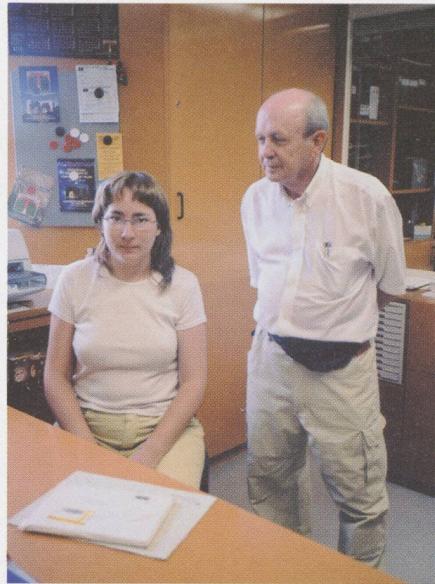
### KLEIN-INSERAT PETITE ANNONCE

• Zu verkaufen  
Reiheneinfamilienhaus in Genossenschafts-siedlung, mit Sternwarte (Christen-Apochro-mat 150mm/f8 von 1986, Parallakt. Montie-rung mit elektron. Nachführ., Drehkuppel). Sternwarte auch separat zur Demontage. Hausen a.A.  
P: 044-7640853, G: 044-7392277.  
cw.hoffmann@freesurf.ch  
christian.hoffmann@wsl.ch  
<http://www.wsl.ch/staff/christian.hoffmann/ObsD.ehtml>

## Totale Mondfinsternis am 27/28 Oktober 2004

Totale Mondfinsternis am 27/28 Oktober 2004, aufgenommen mit einem Refraktor von Tasco (80/120 mm) ca. 70 s Bel. Auf Fuji 100 (NELSON TRAVNIK, Brasilien)

NELSON TRAVNIK und ESTER VIGIL LEANCIANO  
(Sekretärin vom Agrupacao Astronomica de Sabadell (Sabadell, Brasilien, 17. Juni 2004).



## Einstein-Jahr 2005

MAX HUBMANN



Einstein-Büste in der Eingangshalle des Gebäudes für exakte Wissenschaften der Universität Bern. (Bild: A. VERDUN)

Im Jahre 2005 veröffentlichte ALBERT EINSTEIN, damals noch Mitarbeiter beim Eidgenössischen Patentamt in Bern, fünf bedeutende wissenschaftliche Arbeiten, von denen drei einen Umsturz in den damaligen Ansichten der Physik hervorriefen. Es handelt sich um Arbeiten zur speziellen Relativitätstheorie, zur Photonenhypothese sowie zur Brownschen Bewegung. Dieses denkwürdige Jahr ging als *annus mirabilis* in die Wissenschaftsgeschichte ein und wird 2005 zum hundertsten Mal gefeiert. Einige lokale und nationale Organisationen führen aus diesem Anlass Erinnerungsveranstaltungen durch. Ein grosser Teil ist für die Öffentlichkeit bestimmt und dürfte auch für unsere Leserschaft von Interesse sein. Folgende Auswahl von Anlässen seien hier erwähnt:

In Bern unter dem Titel *Einstein 2005 Bern Festival*:

- Einstein-Pfad, Ein Rundgang durch die Stadt Bern zu den Stätten von Einsteins Leben und Wirken.
- Symposium über die Arbeiten Einsteins am 9. Juli.
- Forum Einstein, öffentliche Diskussion über Entdeckung, Heuristik und Innovationskultur, ab Mai.
- Ausstellung im Historischen Museum.

In Zürich:

- Symposium «Einstein and Contemporary Physics» 8. – 11. Juni.
- Ausstellung «Einstein in Zürich» an der ETH ab Oktober

Weitere Informationen findet man auf folgenden Internet-Seiten:

- [www.einstein2005.ch](http://www.einstein2005.ch)
- [www.wyp2005.ch](http://www.wyp2005.ch)
- [www.eps13.org](http://www.eps13.org)

DR. MAX HUBMANN  
Waldweg 1, CH-3072 Ostermundigen

## **SAG - Kolloquium 2005**

Termin: Samstag / Sonntag, 28. / 29. Mai 2005

Zeit: Samstag 15:00 – 18:00 Uhr, Sonntag 09:30 – 12:00 Uhr

Ort: Schulungsraum Feriensternwarte Calina in Carona

### **Themen**

#### **Kosmologie**

(Heinz Strübin)

Das Jahr 2005 ist ein Einsteinjahr. Vor 100 Jahren hat ALBERT EINSTEIN neben anderen fundamentalen Arbeiten seine Spezielle Relativitätstheorie publiziert. In Anbetracht dieses Ereignisses soll ein Teil des Kolloquiums der Kosmologie gewidmet sein, mit dem Thema:

«Von der Erforschung des ganz Grossen und des ganz Kleinen – Ausgewählte Themen der modernen Kosmologie und Teilchenphysik».

Der Vortrag von HEINZ STRÜBIN bringt im ersten Teil eine Rekapitulation der Grundzüge des Urknall-Modells und des Teilchenphysik-Standardmodells. Im zweiten Teil wird dieses Bild in verschiedener Hinsicht vertieft und erweitert. Dabei kommen u.a. die Messgenauigkeit des Hubble-Parameters, die Dunkle Materie, der Mikrowellen-Hintergrund und der Begriff der Inflation zur Sprache. Die Erläuterungen sollen deutlich machen, dass die Kosmologie heute eine überprüfbare naturwissenschaftliche Disziplin geworden ist und dass sich die Erkenntnisse der Teilchenphysik und die Beobachtungen der Entwicklung des Universums zu einem modernen kosmologischen Weltbild vereinigen. Den Abschluss bilden einige Gedanken zu neuen spekulativen Theorien.

#### **Namibia - ein Land, dem Himmel so nah**

(Marc Eichenberger)

Im Sommer 2003 hatte ich die Gelegenheit, während 10 Nächten die (mir) bis dahin unbekannten «Landschaften» des südlichen Sternenhimmels von der Gästefarm Hakos aus zu durchstreifen. Ich lade Sie herzlich ein, mich auf dieser Abenteuerreise zu begleiten. Dabei bieten nicht nur der gestirnte Himmel solch exotische Geschöpfe wie den Phönix oder den Tucan, nein, auch Namibia selbst hat mit dem «Köcherbaumwald», dem Gamsberg und den Sanddünen der Wüste Namib landschaftliche «Schönheiten» zu bieten - ganz abgesehen natürlich von der reichhaltigen Tierwelt. Alles in allem also eine Reise, die sich auf jeden Fall lohnt!

#### **Frau Astronomia trifft Herr Funk**

(Kurt Niklaus)

Zusammenhänge zwischen Astronomie und Funk. Der Nachthimmel glüht. Die Sonne beschießt die Erde mit Teilchen, die sie bei riesigen Explosionen aus der Oberfläche schleudert. Mit dem Magnetfeld der Erde gibt das schön anzusehende Polarlichter, aber auch Funkstörungen.

#### **Anmeldung:**

Hugo Jost-Hediger, Lingeriz 89, 2540 Grenchen, Tel. 032 653 10 08, email: hugojost@bluewin.ch  
Anmeldungen bitte bis spätestens 15. Mai 2005

#### **Hoteladressen Carona**

Grotto Pan Perdü, 091 649 91 92; Casa del 1577, Adriano Geiger, 091 649 58 27; Hotel Villa Carona, Herr Wirth, 091 649 70 55; Sternwarte Calina; Frau Susanne Brändli, Casella postale 8, 6914 Carona, 091 649 51 91; Restaurant San Grato, Flavio Rive, 091 649 70 21